

Aufführungsrecht vorbehalten.

XIV.

Л. Н. Зиновьевой.

Когда волнуется.

М. Лермонтовъ.

Wenn reifend leise wogt...

Text von M. Lermontow.

Deutsch von J. von Lagin.

Andantino. $\text{♩} = 76$ *mf*

Ког-да вол-ну-ет-ся жел-тѣ-ю-ща-я ни-ва, и свѣ-жій
 Wenn reifend lei-se wogt die äh-ren-gel-be Au-e, Der fri-sche

Andantino.

p

лѣсь шумитъ при зву-кѣ вѣ-тер-ка, и пря-чет ся въ са-ду ма-ли-но-ва-я
 Wald ertönt beim kekken Windestanz, Am Baum die Pflaume sich versteckt, die purpur-

pp

сли-ва подь тѣнью сла-достной зе-ле-на-го лист-ка;
 blau-e, Im Schatten mild und weich vom grün-en Blätter-kranz: *poco rit.*

mf
ког - да ро - сой об - рыз - ганный ду - ши - стой, ру - мя - нымъ

mf
Wenn tau - besprengt gleich duf - ti - gen De - man - ten, Beim A - bend -

a tempo

pp
p

ве - черомъ, иль ут - ра въ часъ златой, изъ подъ ку - ста мнѣ ландышъ се - реб -

rot, und früh bei lichtem Morgen - gold, Im Busch die spä - ten Mai - englok - ken

mf

ри - стый при - вѣт - ли - во ки - ва - етъ го - ло - вой; -

wand - ten Mir grüßend zu die Sil - ber - kel - che hold:

p

тог - да сми - ря - ет - ся ду - ши мо - ей тре - во - га, тог - да рас -
 Dann sänftigt lei - se sich all mei - ner See - le To - ben, Die Stir - ne

хо - дят - ся мор - щи - ны на че - лъ и счастье я мо - гу по -
 glät - tet sich und hel - ler wird mein Blick: Dann kann auf Er - den noch er -

стиг - нуть на зем - лъ и въ не - бе - сахъ я ви - жу Бо - га.
 kämpfen ich das Glück Und glau - be Gott zu schau - en dro - ben!